

SCANDTAP

KITCHEN CONCEPTS

- SE** Monteringsanvisning Köksblandare
NO Monteringsveiledning Kjøkkenbatteri
DK Monteringsvejledning Køkkenbatteri
FI Asennusohje Keittiöhana
EN Instructions for Kitchen Mixer
DE Montageanleitung Küchenarmatur

ART.:

Access
Access D
Vision
Vision D
Accent
Accent D
Accent Square
Accent Square D
Curve
Curve D
Square
Square D
Pro
Pro D
Equip
Equip D
Mood
Mood D
Harmonized K2
Harmonized K2P

ART. NO:

30040, 30041, 30042, 30043
30045, 30046, 30047, 30048
30050
30055
30100, 30101, 30102, 30103, 32100, 32101, 32102, 30205, 30203
30105, 30106, 30107, 30108, 32105, 32106, 32107, 30209, 30208, 33103, 33104
30110, 30111, 30112, 30113, 32110, 32111, 32112
30115, 30116, 30117, 30118, 32115, 32116, 32117, 33113, 33114
30000, 30001, 30002, 30003
30005, 30006, 30007, 30008
30010, 30013, 32010, 32011, 32012
32015, 32016, 32017, 30015, 30018
30080, 30081, 30082, 30083
30085, 30086, 30087, 30088
30120, 30121, 30122, 30123, 32120, 32121, 32122, 30225, 30223
30125, 30126, 30127, 30128, 32125, 32126, 32127, 30229, 30228, 33123, 33124
30130, 30131, 30132, 30133, 32130, 32131, 32132, 30235, 30233
30135, 30136, 30137, 30138, 32135, 32136, 32137, 30239, 30238, 33133, 33134
30140, 30141, 30143, 30144, 33143, 33144, 30142, 32140, 32141, 32142
30145, 30146, 30148, 30149, 33153, 33154, 30147, 32145, 32146, 32147

RSK:

8318330, 8310537, 8310538, 8310664, 8318322, 8310433, 8310434, 8310665, 8318331, 8310666, 8318323, 8310667, 8318334, 8310540, 8310541, 8310668, 8318326, 8310436, 8310437, 8310669, 8318335, 8318327, 8318328, 8311453, 8311454, 8311455, 8318329, 8311456, 8311457, 8311458, 8310656, 8310658, 8310659, 8310660, 8310657, 8310661, 8310662, 8310663, 8311054, 8311055, 8311050, 8311056, 8311057, 8311051, 8311058, 8311059, 8311052, 8311060, 8311061, 8311053, 8311229, 8311445, 8311446, 8311230, 8311231, 8311232, 8311233, 8311234, 8311447, 8311448, 8311236, 8311237, 8311238, 8311239, 8311200, 8311202, 8311203, 8311204, 8311208, 8311209, 8311210, 8311211, 8311205, 8311206, 8311207, 8311212, 8311213, 8311214, 8311215, 8311449, 8311450, 8311216, 8311217, 8311218, 8311220, 8311221, 8311451, 8311452, 8311452, 8311223, 8311223, 8311224, 8311225, 8312069, 8312070, 8312071, 8312072, 8312073, 8312074, 8312075, 8312076, 8312077, 8312078, 8312079, 8312080, 8312117, 8312119, 8312120, 8312121, 8312122, 8312123, 8312124, 8312125, 8312127, 8312128, 8312129, 8312130, 8312131, 8312132, 8312133, 8312134, 8312135, 8312136, 8312137, 8312138, 8312081, 8312082, 8312083, 8312084, 8312085, 8312086, 8312087, 8312088

EDITION: 2023-09-25



Typgodkännande nr: 1355
Ackrediteringsnummer: 1913



23-0960-TH2



SE**Innehållsförteckning**

Före installation 2–3
 Installation 4–16
 Felsökning 17
 Skruva bort strålsamlaren 18
 Byta insats 19
 Justera svängradie 20
 Diskmaskinsavstängning 20
 Information 21
 Rengöring 21

NO**Innhold**

Før installasjon 2–3
 Installasjon 4–16
 Feilsøking 17
 Skru av strålesamleren 18
 Skift ut innsatsen 19
 Svingradius 20
 Avstengingsventil 20
 Informasjon 21
 Rengjøring 21

DK**Inholdsfortegnelse**

Inden montering 2–3
 Montering 4–16
 Fejlsøgning 17
 Skru strålesamleren af 18
 Udkift indsats 19
 Endre svingradius 20
 Avstengingsventil 20
 Information 21
 Rengøring 21

FI**Sisällysluettelo**

Ennen asennusta 2–3
 Asennus 4–16
 Vianetsintä 17
 Ruuvaa poresuutin irti 18
 Vaihda sisäosa 19
 Kääntösäteen muuttaminen 20
 Sulkuventtiillillä 20
 Tietoja 21
 Puhdistus 21

SE Före installation

Stäng av vattnet. Spola rent rörledningarna noga före installationen. Kontrollera att kranens delar sitter fast. Försök inte att själv ta isär delarna. Kontrollera att de förmonterade anslutnings slangarna är ordentligt åtskruvade.

Kontakta ditt inköpsställe om du har några frågor. Montering ska utföras fackmässigt. Vid osäkerhet kontakta auktoriserad VVS-montör.

Alla våra produkter är testade och godkända enligt EN-standard: köks- och tvättställsblandare enligt EN 817, tvågreppsblandare enligt EN 200, termostatblandare enligt EN1111. Testad och godkänd av SINTEF enligt gällande normer. Rekommenderat arbetstryck 50–1000 kPa (0,5–10 bar). Testtryck 1600 kPa (16 bar). Vattentemperatur min 0°C och max 70°C. Våra blandare är tillverkade i rostfritt stål 304 – ett material som kan återvinnas till 100%.

NO Før installasjon

Steng av vannet. Spyl rørdningene helt rene før installasjonen. Kontroller at kranens deler sitter fast. Forsøk ikke å ta fra hverandre delene selv. Kontroller at de forhåndsmonterte tilkoblings slangene er godt skrudd fast.

Kontakt din nærmeste forhandler dersom noe er uklart. Montering skal utføres fagmessig. Er du usikker, bør du kontakte en autorisert VVS-montør.

Alla våre produkter er testet og godkjent iht. EN-standard: kjøkken- og servantbatterier iht. EN 817, togrepsbatterier iht. EN 200, termostatbatterier iht. EN 1111. Testet og godkjent av SINTEF iht. gjeldende standarder. Anbefalt arbeidstrykk 50–1000 kPa (0,5–10 bar). Testtrykk 1600 kPa (16 bar). Vanntemperatur min. 0 °C og maks. 70 °C. Våre blandebatterier er fremstilt i rustfritt stål 304 – et materiale som kan gjenvinnes 100 %.

DK Inden montering

Luk for vandet. Spul rørene grundigt rene inden montering. Kontroller, at vandhanens dele sidder fast. Prøv ikke selv at skille vandhanen ad. Kontroller, at de formonterede tilslutnings slangere er ordentlig tilspændt.

Ved spørgsmål kontakt det sted, hvor du har købt blandingsbatteriet. Montering skal udføres fagmæssigt. Kontakt en autoriseret VVS-montør i tvivlstilfælde.

Alle vores produkter er testet og godkendt i henhold til EN-standarder: køkken- og håndvaskbatterier i henhold til EN 817, togrepsbatterier i henhold til EN 200 og termostatbatterier i henhold til EN 1111. Testet og godkendt af SINTEF i henhold til gældende normer. Anbefalet arbejdsstryk 50-1.000 kPa (0,5-10 bar). Testtryk 1.600 kPa (16 bar). Vandtemperatur min. 0 °C og maks. 70 °C. Vores blandingsbatterier er fremstillet i rustfrit stål 304 – et materiale, der kan genvindes 100 %.

FI Ennen asennusta

Sulje vesiliitäntä. Huuho vesijohdot huolellisesti puhtaiksi ennen asennusta. Varmista, että hanan osat ovat hyvin paikallaan. Älä yritä irrottaa osia toisistaan itse. Varmista, että esiasennetun liitäntäletkut on kiristetty kunnolla. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä hanan ostopaikkaan. Asennus on suoritettava ammattimaisesti. Jos olet epävarma, ota yhteyttä valtuutettuun LVI-asentajaan. Kaikki tuotteemme ovat EN-standardien mukaan testattuja ja hyväksytyjä: keittiö- ja pesuhuonehanat EN 817:n mukaan, kahden hanan sekoittimet EN 200:n mukaan ja termostaattihanat EN 1111:n mukaan. SINTEF:n testaamat ja hyväksymät voimassa olevien normien mukaisesti. Suositeltu käyttöpaino 50–1000 kPa (0,5–10 bar). Testipaine 1600 kPa (16 bar). Veden lämpötila 0 °C – 70 °C. Hanamme on valmistettu ruostumattomasta 304-teräksestä – materiaalista, jonka voi kierrättää sataprosenttisesti.

EN

Contents

Before installation	2–3
Installation	4–16
Troubleshooting	17
Remove the aerator	18
Change cartridge	19
Dishwasher control	20
Adjust pipe rotation	20
Information	21
Cleaning	21

DE

Inhaltsverzeichnis

Vor der Installation	2–3
Installation	4–16
Fehlersuche	17
Abschrauben des Strahlreglers	18
Austauschen des Einsatzes	19
Schwenkradius einstellen	20
Geschirrspüler-Absperrventil	20
Informationen	21
Reinigung	21



Typgodkännande
nr: 1355
Ackrediteringsnummer: 1913



23-0960-TH2



EN Before installation

Turn off the water. Flush piping carefully before installation. Check that the components of the mixer are fitted securely. Do not try to dismantle the components yourself. Check that the pre-assembled connecting hoses are tightened securely.

Contact your retailer if you have any questions. Installation must be carried out by a competent person. If in doubt please contact a qualified plumber.

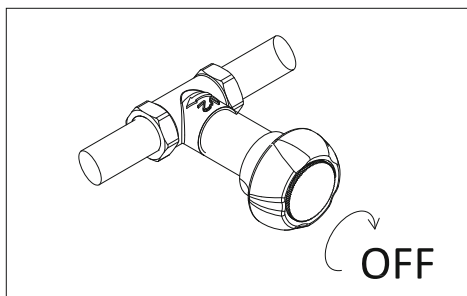
All our products are tested and approved to EN standards: kitchen and basin mixers to EN 817, dual control mixers to EN 200 and thermostatic mixers to EN 1111. Tested and approved by SINTEF in accordance with relevant standards. Recommended working pressure 50–1,000 kPa (0.5–10 bar). Test pressure 1,600 kPa (16 bar). Water temperature min. 0 °C and max. 70 °C. Our mixers are made from grade 304 stainless steel, a material that can be fully recycled.

DE Vor der Installation

Stellen Sie die Wasserzufuhr ab. Spülen Sie die Rohre vor der Installation gründlich durch. Kontrollieren Sie, ob die Teile des Wasserhahnes festsitzen. Versuchen Sie nicht selbst, die Teile zu demontieren. Überprüfen Sie die vormontierten Anschlusschläuche auf festen Sitz.

Bei Fragen wenden Sie sich an den Händler. Die Montage muss fachmännisch ausgeführt werden. Wenden Sie sich bei Unsicherheit an einen autorisierten Installateur.

Alle unsere Produkte sind im Einklang mit folgenden EN-Normen getestet und zugelassen: Küchen- und Waschtischarmaturen gemäß EN 817, Zweigriffarmaturen gemäß EN 200 und Thermostatarmaturen gemäß EN 1111. Von SINTEF im Einklang mit den geltenden Normen getestet und zugelassen. Empfohlener Arbeitsdruck 50–1000 kPa (0,5–10 bar). Testdruck 1600 kPa (16 bar). Wassertemperatur min. 0 °C und max. 90 °C. Unsere Armaturen sind aus Edelstahl 304 gefertigt – einem Material, das zu 100 % recyclingfähig ist.



Installation / Installasjon / Montering / Asennus

Access | Access D | Vision | Vision D | Accent | Accent D | Accent Square | Accent Square D

SE

Modeller där slangarna sitter fast i blandaren:

Sätt delarna på plats enligt ordningen på skissen (1-6). Obs! Anslutningshålet ska vara $\varnothing 35$ mm för modell utan diskmaskinsavstängning och $\varnothing 38-40$ mm för modell med diskmaskinsavstängning. Anslut sedan slangarna till varm- respektive kallvatten. Se till att slangarna ansluts till rätt vattenledning (blå slang till kallvatten respektive röd slang till varmvatten). Kontrollera att anslutningslangarna är ordentligt åtskruvade. Obs! Glöm ej placera in F i G (se skiss 4 och 5). Blandarens anslutningar ska täthetskontrolleras efter installationen. I blandare med anslutningsrör av Soft PEX-rör ska kopplingsledningen klamras så nära kopplingen som möjligt, se bild 7. Om blandaren har diskmaskinsavstängning, anslut slang, se bild 8. Diskmaskinsanslutningslangan ger kallvatten. Om diskmaskinsanslutningen inte ska användas ska den proppas igen, t ex med en G15 huv i mässing. När blandaren är monterad, kontrollera att alla kopplingar är täta. Blandaren ansluts utan stödhylsor i de flexibla slangarna.

- A Blandring
- B Gummibussning – läggs i A
- C Tyngd
- D Fäste
- E Mutter
- F Packning
- G Adapter
- H Monteringsverktyg medföljer

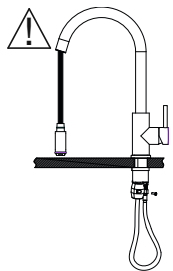
Vid montering av blandare utan begränsad svängradie (Vision, Access) skall diskbänken vara utformad med avrinning-syta så att vatten från köksblandaren leds ner i vask/diskho. Bänkplåtar och bänkskivor som saknar fals för avrinning ska ha blandare med begränsad pip.

Vid montering av blandare med begränsad svängradie (Accent, Accent D, Accent Square, Accent Square D, Access D, Vision D) skall svängradien vara begränsad över diskbänksinsatsens lådor om pipen inte stoppas naturligt via

bakomvarande vägg eller inbyggd spärr. Då bakomvarande vägg saknas eller inte begränsar svängradien, skall pipen vara begränsad över diskbänksinsatsens lådor.

Blandarna ska monteras i bänk med en maxtjocklek på 40 mm.

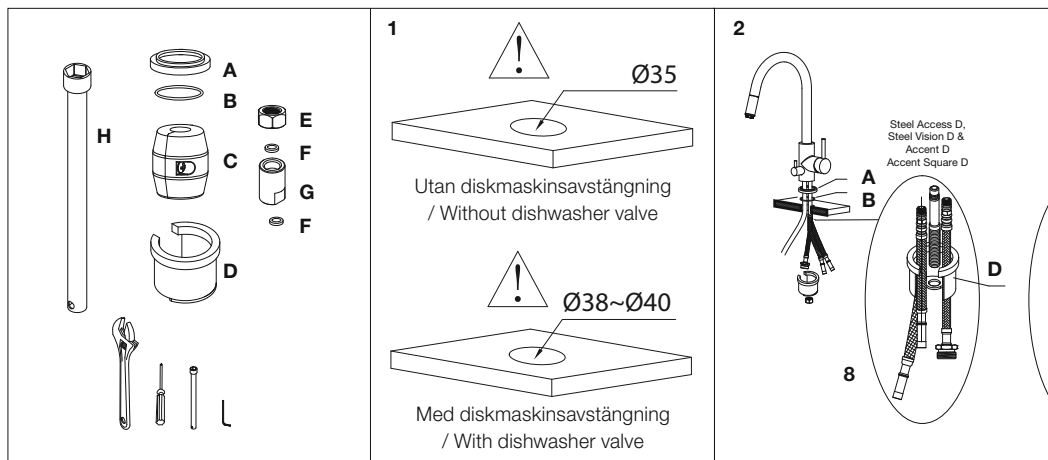
Blandare med utdragbar pip (Access, Access D, Vision, Vision D, Accent, Accent D, Accent Square, Accent Square D) skall monteras så det utdragbara munstycket inte når ner till den högsta punkten på vask/diskho. Munstycket får inte sänkas ner i vattensamlingar (t.ex. en vask/diskho eller ett kärl med vatten).



NO

Modeller med slangene fest til blandeblattet:

Sett delene på plass iht. plasseringen på skissen (1-6). Merk! Armaturhullet skal være $\varnothing 35$ mm uten avstengningsventil for oppvaskmaskin og $\varnothing 38-40$ for modell med avstengningsventil for oppvaskmaskin. Koble deretter til slangene for varmt og kaldt vann. Påse at slangene kobles til riktig vannledning (blå slang til kaldtvann og rød slang til varmtvann). Kontroller at tilkoblingslangene er godt fastskrudd. Merk! Glem ikke å sette F inn i G (se skisse 4 og 5). Kontroller at blandeblattet tilkoblinger er tette etter installasjon. På blandeblatter med tilkoblingsrør av Soft PEX-rør skal koblingsledningen klamres så nær koblingen som mulig, se bilde 7. Har blandeblattet avstengningsventil for oppvaskmaskin, skal slangene kobles til som vist



i bilde 8. Når blandebladet er montert, kontroller at alle koblinger er tette. Blandebladet tilkobles uten støttehysler i de fleksible slangene.

- A Monteringsring
- B Gummipakning – legges i A
- C Tyngde
- D Feste
- E Mutter
- F Pakning
- G Adapter
- H Monteringsverktøy inkludert

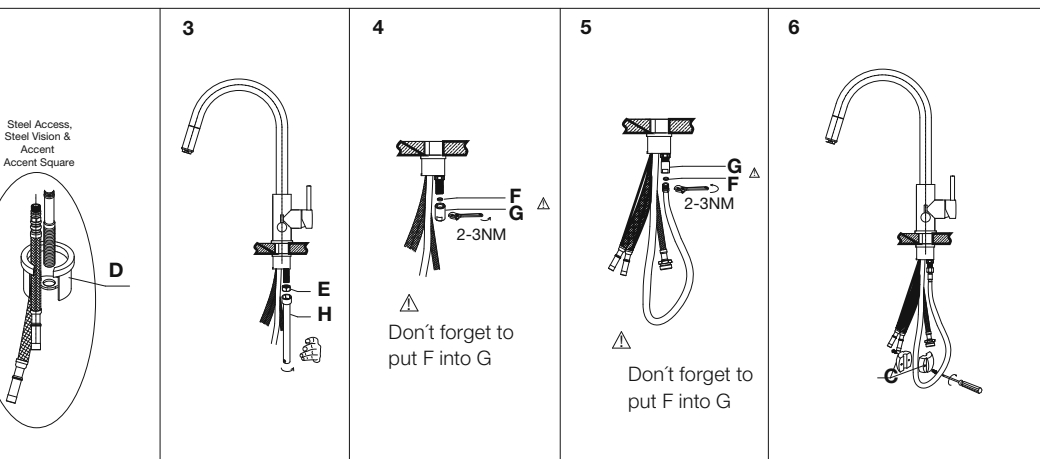
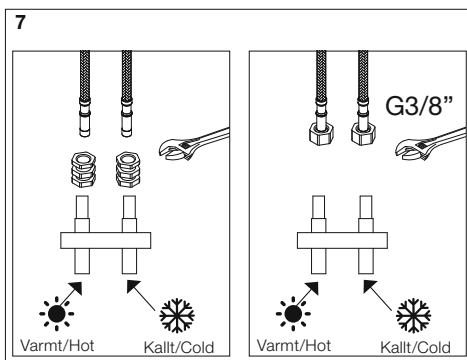
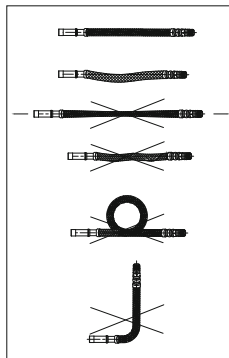
- C Vægtlod
- D Beslag
- E Møtrik
- F Pakning
- G Adapter
- H Monteringsværktøj inkluderet

DK

Modeller, hvor slangerne er fastmonteret på blandingsbatteriet:

Monter delene i henhold til rækkefølgen på skitsen (1-6). Obs! Tilslutningshullet skal være Ø 35 mm til modeller uden afspæringsventil til opvaskemaskine og Ø 38-40 mm til modeller med afspæringsventil til opvaskemaskine. Tilslut derefter slangerne til varmt henholdsvis koldt vand. Sørg for, at slangerne tilsluttes den rigtige vandledning (blå slange til koldt vand og rød slange til varmt vand). Kontroller, at tilslutningsslangerne er ordentlig tilspændt. Obs! Husk at anbringe F inde i G (se skitse 4 og 5). Blandingsbatteriets tilslutninger skal tæthedskontrolleres efter monteringen. På blandingsbatterier med tilslutningsrør af Soft PEX-rør skal koblingssledningen fastgøres så tæt på koblingen som muligt, se fig. 7. Hvis blandingsbatteriet er med afspæringsventil til opvaskemaskine, tilsluttes slangen som vist på fig. 8. Når blandingsbatteriet er monteret, skal det kontrolleres, at alle tilslutninger er tætte. Blandingsbatteriet tilsluttes uden støttehyslere i de fleksible slanger.

- A Ring til blandingsbatteri
- B Gummibøsning – lægges ind i A



Installation / Installasjon / Montering / Asennus

Access | Access D | Vision | Vision D | Accent | Accent D | Accent Square | Accent Square D

FI

Mallit, joissa letkut ovat kiinni sekoittimessa:

Pane osat paikalleen kuvan mukaisessa järjestyksessä (1–6). Huom! Läpimenoreiän halkaisijan (\varnothing) on oltava 35 mm malleille, joissa ei ole astianpesukoneen sulkuventtiiliä, ja astianpesukoneen sulkuventtiilillä varustetuille malleille 38–40 mm. Liitä sitten letkut kylmä- ja kuumavesijohtoihin. Varmista, että kumpikin letku liitetään oikeaan vesijohtoon (sininen kylmävesi- ja punainen kuumavesijohtoon). Varmista, että liitäntäletkut on kiristetty kunnolla. Huom! Muista sijoittaa F G:hen (ks. piirroset 4 ja 5). Hanan liitäntöjen tiivys on tarkastettava asennuksen jälkeen. Hanoissa, joissa on Soft PEX -liitäntäputki, on liitäntäputki työnnettävä mahdollisimman syväälle liittimeen, ks. kuva 7. Jos hanassa on astianpesukoneen sulkuventtiili, kiinnitä letku kuvan 8 mukaisesti. Putkitykennän välimitta. Sekoittaja kytketään ilman tukihylsyjä joustaviin letkuihin.

- A Alusrengas
- B Kumitiiviste – sijoitetaan A:han
- C Paino
- D Kiinnike
- E Mutteri
- F Tiivistä
- G Sovitin
- H Asennustyökalu sisältyvät

EN

Models with hoses that are already fitted to the mixer.

Fit the components in place in the sequence shown in the drawings (1–6). Note! The hole for the mixer must have a diameter of 35 mm for models without a dishwasher isolator

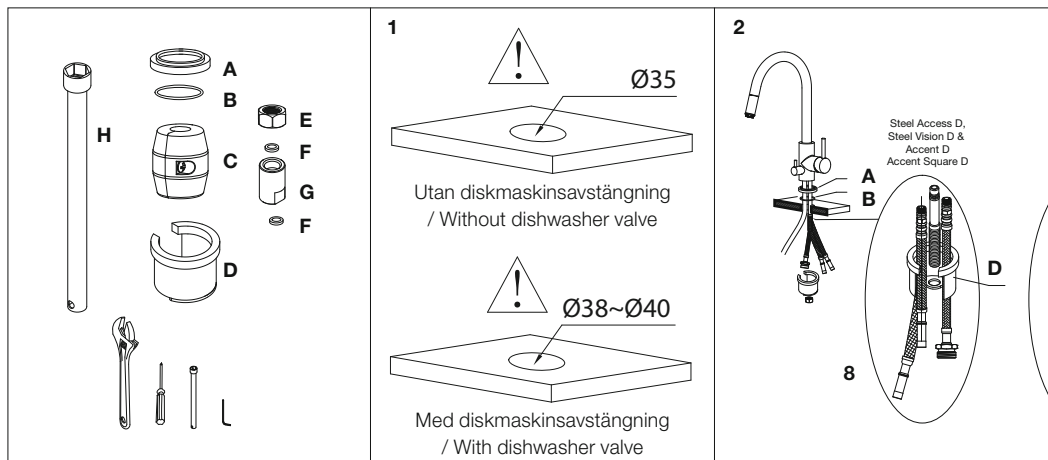
and 38–40 mm for models with a dishwasher isolator. Then connect the hoses to the hot and cold water supplies. Make sure that the hoses are connected to the correct water supply (blue hose to cold water and red hose to hot water). Check that the connecting hoses are tightened securely. Note! Don't forget to place F in G (see drawings 4 and 5). Test the mixer connections for leaks after installation. If the mixer is connected to Soft PEX piping the piping must be clipped securely as close to the coupling as possible, see drawing 7. If the mixer has a dishwasher isolator, connect the hose as shown in diagram 8. The cold water hose provides cold water. If the dishwasher connection is not to be used, plug it, for example with a G15 hood in brass. When the mixer is fitted, check that all connections are secure. The mixer is connected without support rings in the flexible hoses.

- A Base
- B Base washer – place in A
- C Weight
- D Clip
- E Nut
- F Gasket
- G Adapter
- H Fitting tool included

DE

Modelle mit fest in der Armatur verbauten Schläuchen:

Bauen Sie die Teile gemäß der Skizze zusammen (1–6). Hinweis! Die Bohrung muss bei Modellen ohne Geschirrspüler-Absperrventil das Maß \varnothing 35 mm haben, bei Modellen mit Geschirrspüler-Absperrventil ist das Maß \varnothing 38–40 mm. Schließen Sie die Schläuche an Warm- und Kaltwasser an. Achten Sie auf einen richtigen Anschluss (blauer Schlauch an

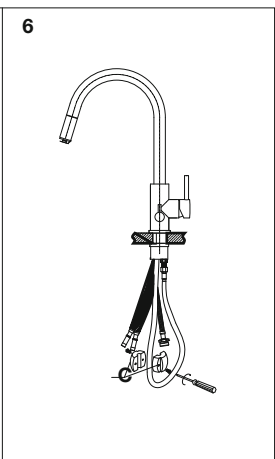
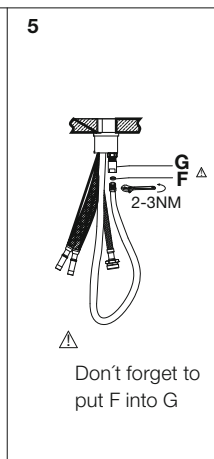
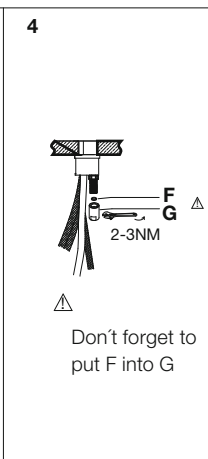
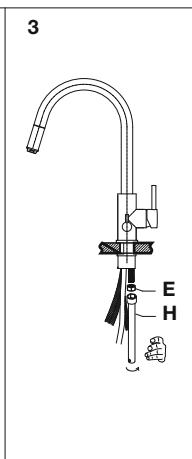
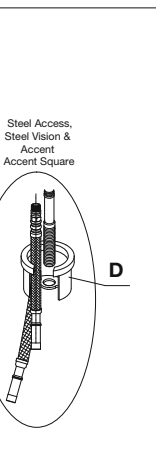
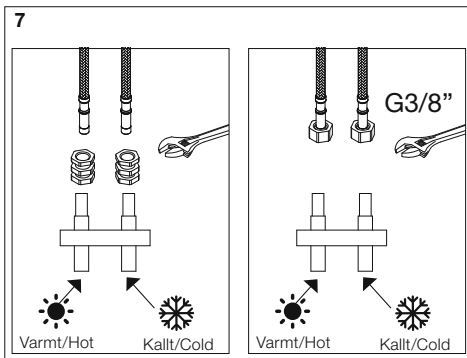
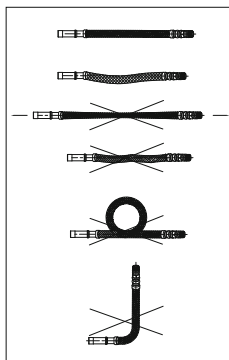


Kaltwasser, roter Schlauch an Warmwasser). Überprüfen Sie die Anschlussschläuche auf festen Sitz. Hinweis! Vergessen Sie nicht, F in G einzusetzen (siehe Skizze 4 und 5). Die Anschlüsse der Armatur müssen nach der Installation auf Dichtheit geprüft werden. In Armaturen mit Anschlussrohren aus Soft PEX muss die Verbindungsleitung so nahe wie möglich an der Verbindung geklemmt werden, siehe Bild 7. Bei einer Armatur mit Geschirrspüler-Absperrventil schließen Sie den Schlauch so an, wie es in Bild 8 gezeigt wird. Der Geschirrspüler-Anschluss Schlauch führt Kaltwasser. Wenn der Geschirrspüleranschluss nicht verwendet werden soll, ist dieser mit einem Stopfen zu verschließen, zum Beispiel mit einer G15-Kappe aus Messing. Prüfen Sie nach Einbau der Armatur, ob alle Verbindungen dicht sind. Die Armatur wird ohne Stützhülsen in den Flex-Schläuchen montiert.

- A Armaturenring
- B Gummibuchse – einzulegen in A
- C Gewicht
- D Befestigung
- E Mutter
- F Dichtung
- G Adapter
- H Montagewerkzeug, im Lieferumfang enthalten

Bei der Montage einer Armatur mit unbegrenztem Schwenkradius (Steel Vision 30050, Steel Access 30040, 30041, 30042, 30043) muss die Oberfläche des Spülenschranks eine Ablaufrinne haben, die etwaiges Wasser aus der Küchenarmatur in die Spüle leitet. Bei Arbeitsplatten und Arbeitsflächen ohne Ablaufrinne sind Armaturen mit begrenztem Schwenkradius einzubauen.

Die Armatur kann in Arbeitsplatten mit einer Dicke von bis zu 40 mm eingebaut werden.



Installation / Installasjon / Montering / Asennus

Curve | Curve D | Square | Square D | Pro | Pro D | Equip | Equip D | Mood | Mood D

SE

Modeller där slangarna sitter fast i blandaren:

Sätt delarna på plats enligt ordningen på skissen (1-7). Obs! Se till att anslutningshålet är \varnothing 35 mm. Anslut sedan slangarna till varm- respektive kallvatten i andra änden. Se till att slangarna ansluts till rätt vattenledning (blå slang till kallvatten respektive röd slang till varmvatten). Kontrollera att anslutningsslangarna är ordentligt åtskruvade. Blandarens anslutningar ska täthetskontrolleras efter installationen. I blandare med anslutningsrör av Soft PEX-rör ska kopplingsledningen klamras så nära kopplingen som möjligt se bild 8. Om blandaren har diskmaskinsavstängning, anslut slang se bild 2. Diskmaskinsanslutningsslangen ger kallvatten. Om diskmaskinsanslutningen inte ska användas ska den proppas igen, t ex med en G15 huv i mässing. När blandaren är monterad, kontrollera att alla kopplingar är täta. Blandaren ansluts utan stödhylsor i de flexibla slangarna.

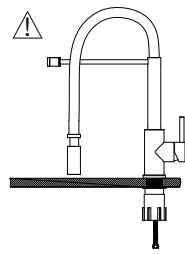
- A Blandare
- B Blandarring
- C Gummibussning – läggs i B
- D Gångad tub
- E Gummiring
- F Stålring
- G Easy-fix, gängad fästankordning

Vid montering av blandare utan begränsad svängradie (Square, Pro) skall diskbänken vara utformad med avrinningsyta så att vatten från köksblandaren leds ner i vask/diskho. Bänklätar och bänkskivor som saknar fals för avrinning ska ha blandare med begränsad pip.

Vid montering av blandare med begränsad svängradie (Curve, Curve D, Square D, Equip, Equip D, Mood, Mood D, Pro D) skall svängradien vara begränsad över diskbänksinsatsens lådor om pipen inte stoppas naturligt via bakomvarande vägg eller inbyggd spärr. Då bakomvarande vägg saknas eller inte begränsar svängradien, skall pipen vara begränsad över diskbänksinsatsens lådor.

Blandarna ska monteras i bänk med en maxtjocklek på 50 mm.

Blandare med löstagbart munstycke (Pro, Pro D) måste förses med två backventiler om blandaren monteras så att det löstagbara munstycket kan nå ner under vattenspeglern. Munstycket får inte sänkas ner i vattensamlingar (t.ex. en vask/diskho eller ett kärl med vatten).

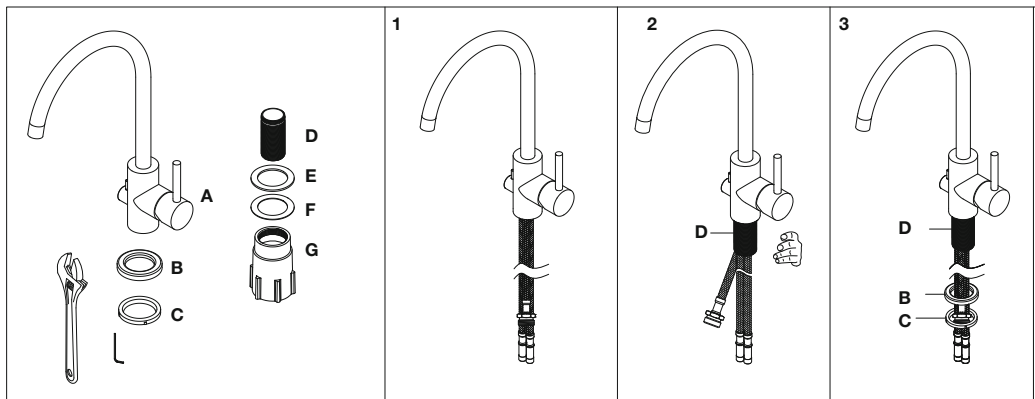


NO

Modeller med slangene fest til blande batteriet:

Sett delene på plass iht. plasseringen på skissen (1-7). Merk! Sørg for at armaturhullet er \varnothing 35 mm. Koble deretter til slangene for varmt og kaldt vann i den andre enden. Påse at slangene kobles til riktig vannledning (blå slange til kaldtvann og rød slange til varmtvann). Kontroller at tilkoblingslangene er godt fastskrudd. Kontroller at blande batteriets tilkoblinger er tette etter installasjon. På blande batterier med tilkoblingsrør av Soft PEX-rør skal koblingsledningen klamres så nær koblingen som mulig, se bilde 8. Har blande batteriet avstengningsventil for oppvaskmaskin, skal slangen kobles til som vist i bilde 2. Når blande batteriet er montert, kontroller at alle koblinger er tette. Blande batteriet tilkobles uten støttehylser i de fleksible slangene.

- A Blander
- B Monteringsring
- C Gummipakning – legges i B
- D Gjenget rør
- E Gummiring
- F Stålring
- G Easy-fix, gjenget festeanordning



DK

Modeller, hvor slangerne er fastmonteret på blandingsbatteriet:

Monter delene i henhold til rækkefølgen på skitsen (1-7).
Obs! Sørg for, at tilslutningshullet er \varnothing 35 mm. Tilslut derefter slangerne til varmt henholdsvis koldt vand i den anden ende. Sørg for, at slangerne tilsluttes den rigtige vandledning (blå slange til koldt vand og rød slange til varmt vand).
Kontroller, at tilslutningsslangerne er ordentlig tilspændt.
Blandingsbatteriets tilslutninger skal tæthedskontrolleres efter monteringen. På blandingsbatterier med tilslutningsrør af Soft PEX-rør skal koblingsledningen fastgøres så tæt på koblingen som muligt, se fig. 8. Hvis blandingsbatteriet er med afspærringsventil til opvaskemaskine, tilsluttes slangen som vist på fig. 2. Når blandingsbatteriet er monteret, skal det kontrolleres, at alle tilslutninger er tætte. Blandingsbatteriet tilsluttes uden støttehylstre i de fleksible slanger.

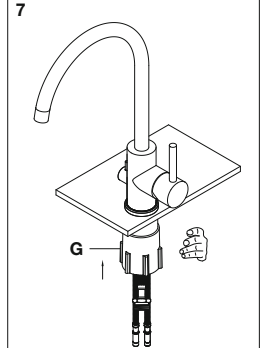
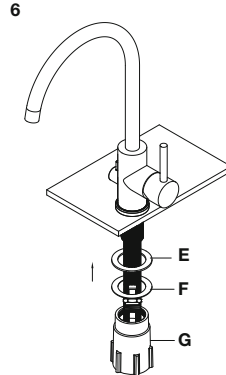
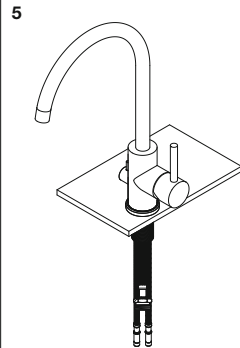
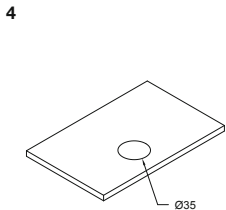
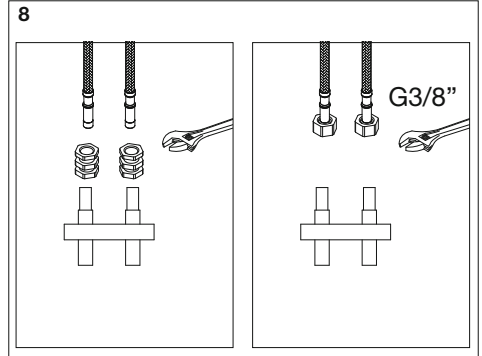
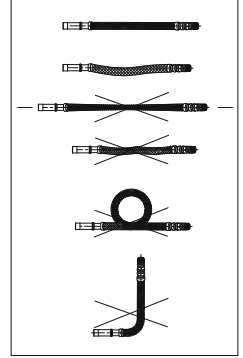
- A Blandingsbatteri
- B Ring til blandingsbatteri
- C Gummibøsning – lægges i B
- D Gevindrør
- E Gummiring
- F Stålring
- G Easy-fix, befæstigelsesmøtrik

FI

Mallit, joissa letkut ovat kiinni sekoittimessa:

Pane osat paikalleen kuvan mukaisessa järjestyksessä (1-7).
Huom! Varmista, että läpimenoeriän halkaisija (\varnothing) on 35 mm.
Liitä sitten letkut toisesta päästään kylmä- ja kuumavesijohtoihin. Varmista, että kumpikin letku liitetään oikeaan vesijohtoon (sininen kylmävesi- ja punainen kuumavesijohtoon). Varmista, että liitäntäletkut on kiristetty kunnolla. Hanan liitäntöjen tiiviys on tarkastettava asennuksen jälkeen.
Hanoissa, joissa on Soft PEX -liitäntäputki, on liitäntäjohto kiinnitettävä mahdollisimman syväälle liittimeen, ks. kuva 8. Jos hanassa on astianpesukoneen sulkuventtiili, kiinnitä letku kuvan 2 mukaisesti. Putkikytkennän välimitta. Sekoittaja kytketään ilman tukihylsyjä joustaviin letkuihin.

- A Hana
- B Alusrengas
- C Kumitiiviste – sijoitetaan B:hen
- D Kierreputki
- E Kumirengas
- F Teräsrengas
- G Easy-fix, kierteinen kiinnitysosa



Installation / Installasjon / Montering / Asennus

Curve | Curve D | Square | Square D | Pro | Pro D | Equip | Equip D | Mood | Mood D

EN

Models with hoses that are already fitted to the mixer.

Fit the components in place in the sequence shown in the drawings (1–7). Note! Make sure the hole for the mixer has a diameter of 35 mm. Then connect the other ends of the hoses to the hot and cold water supplies. Make sure that the hoses are connected to the correct water supply (blue hose to cold water and red hose to hot water). Check that the connecting hoses are tightened securely. Test the mixer connections for leaks after installation. If the mixer is connected to Soft PEX piping the piping must be clipped securely as close to the coupling as possible, see drawing 8. If the mixer has a dishwasher isolator, connect the hose as shown in diagram 2. If the dishwasher connection is not to be used, plug it, for example with a G15 hood in brass. When the mixer is fitted, check that all connections are secure. The mixer is connected without support rings in the flexible hoses.

- A Mixer
- B Base
- C Base washer – place in B
- D Threaded tube
- E Rubber washer
- F Steel washer
- G Easy-fix threaded coupler

The mixers should be installed in a countertop or sink with a thickness of 50 mm or less.

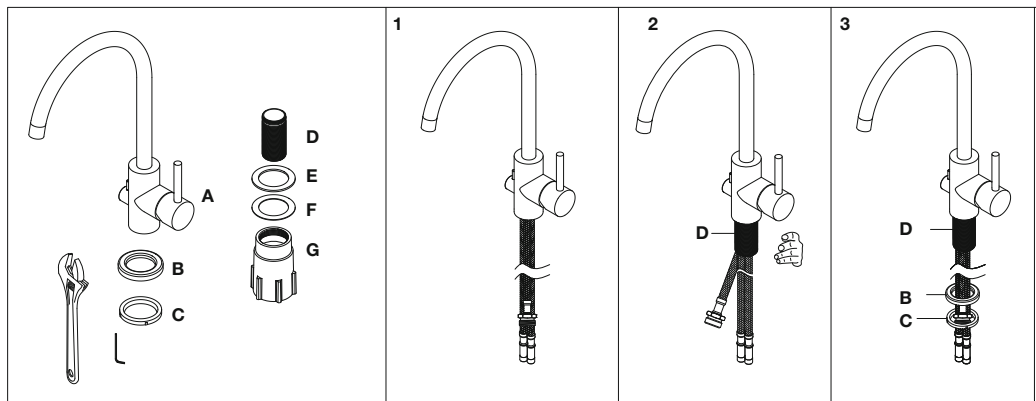
DE

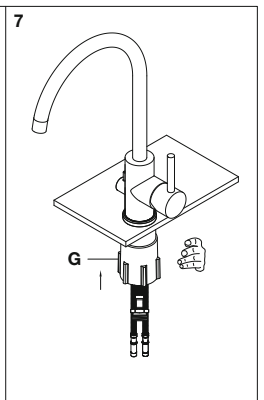
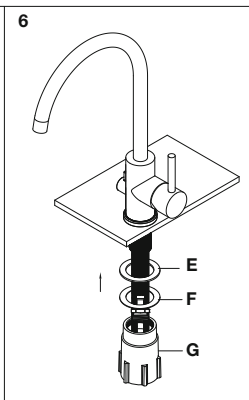
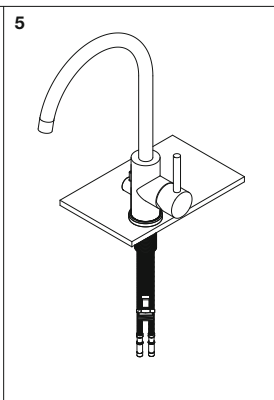
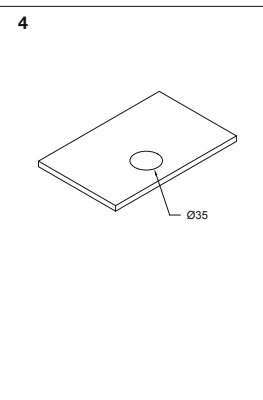
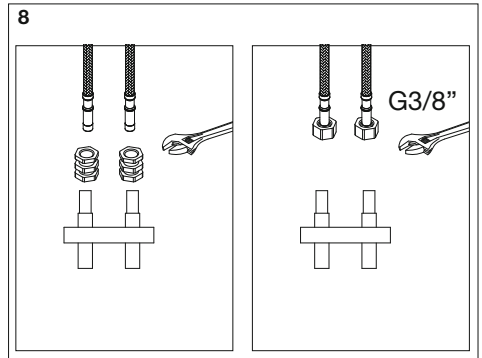
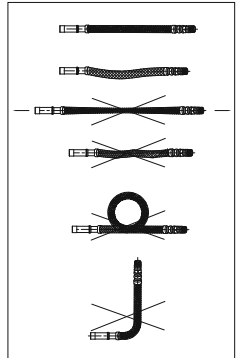
Modelle mit fest in der Armatur verbauten Schläuchen:

Bauen Sie die Teile gemäß der Skizze zusammen (1–7). Hinweis! Achten Sie darauf, dass die Bohrung \varnothing 35 mm hat. Schließen Sie das andere Ende der Schläuche an Warm- und Kaltwasser an. Achten Sie auf einen richtigen Anschluss (blauer Schlauch an Kaltwasser, roter Schlauch an Warmwasser). Überprüfen Sie die Anschlusserschläuche auf festen Sitz. Die Anschlüsse der Armatur müssen nach der Installation auf Dichtheit geprüft werden. In Armaturen mit Anschlussrohren aus Soft PEX muss die Verbindungsleitung so nahe wie möglich an der Verbindung geklemmt werden, siehe Bild 8. Bei einer Armatur mit Geschirrspüler-Absperrventil schließen Sie den Schlauch so an, wie es in Bild 2 gezeigt wird. Der Geschirrspüler-Anschlusschlauch führt Kaltwasser. Wenn der Geschirrspüleranschluss nicht verwendet werden soll, ist dieser mit einem Stopfen zu verschließen, zum Beispiel mit einer G15-Kappe aus Messing. Prüfen Sie nach Einbau der Armatur, ob alle Verbindungen dicht sind. Die Armatur wird ohne Stützhülsen in den Flex-Schläuchen montiert.

- A Armatur
- B Armaturenring
- C Gummibuchse – einzulegen in B
- D Gewinderohr
- E Gummiring
- F Stahlring
- G Easy-fix, Befestigungsvorrichtung mit Gewinde

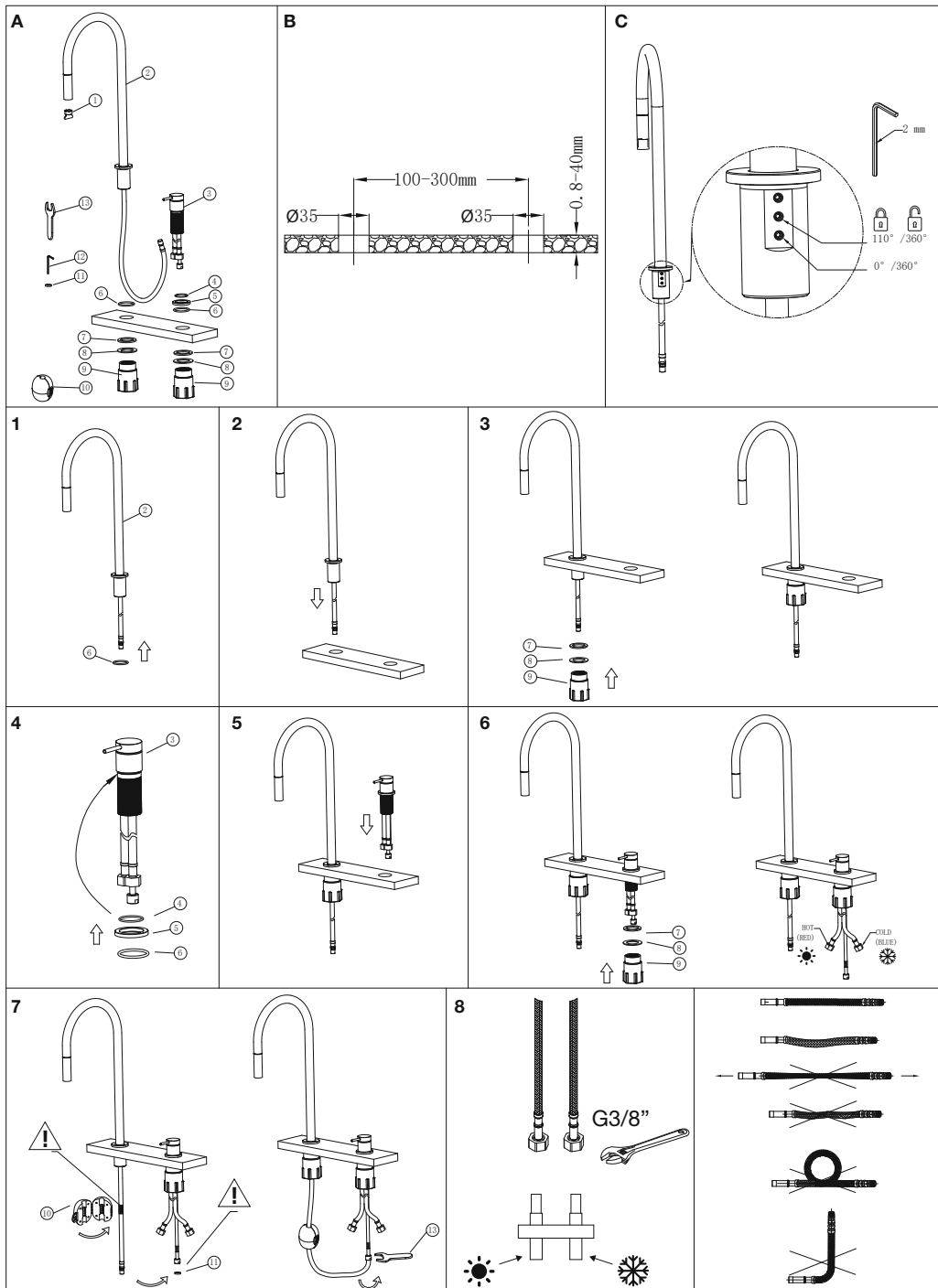
Die Armatur kann in Arbeitsplatten mit einer Dicke von bis zu 50 mm eingebaut werden.





Installation / Installasjon / Montering / Asennus / Installation

Harmonized K2 | Harmonized K2P



SV

A: Komponenter

1. Perlatorverktøy (endast Harmonized K2P)
2. Pip
3. Blandarkropp
4. O-ring (liten)
5. Basbricka
6. O-ring (stor) (x2)
7. Stor pakning (x2)
8. Bricka (x2)
9. Skruvfaste (x2)
10. Tyngd (endast Harmonized K2P)
11. Liten pakning
12. Insexnyckel
13. Verktøy

B: Håltagning:

OBS! För utdragsmodell (Harmonized K2P) krävs att slangen mellan blandarkropp och pip kan röra sig fritt. Säkerställ så att inga föremål under bänkskivan blockerar utrymmet mellan blandarkropp och pip.

C: Innan montering:

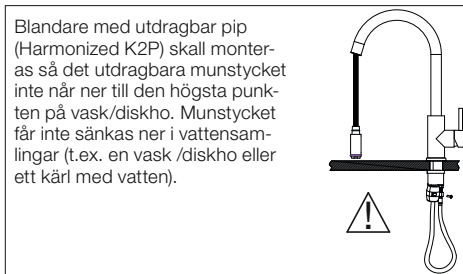
De två nedersta skruvarna på pipen (#2) kontrollerar rotationen (se illustration C). Pipen kan låsas till 110° genom att spännen åt den mittersta skruven medan pipens munstycke pekar i motsatt riktning från skruvarna. Genom att spännen åt den nedersta skruven medan pipen pekar i motsatt riktning från skruvarna kan den låsas till 0°. Genom att lossa på eller skruva bort de två nedersta skruvarna kan rotationen låsas upp till 360°. Använd en 2 mm insexnyckel. OBS! Den översta skruven ska alltid vara åtspänd eftersom den håller pipen på plats.

Montering:

1. Placera o-ring (#6) under pipens basbricka.
2. För pipens slang och gångrör genom hålet i bänkskivan.
3. Trä stor pakning (#7) och bricka (#8) över pipens gånggade tub enligt ordningen i illustration 3. Skruva därefter på skruvfaste (#9). Säkerställ att pipen är rak i förhållande till eventuell rotationsbegränsning, och att den är ordentligt åtspänd i bänkskivan.
4. Trä på liten o-ring (#4), basbricka (#5) och stor o-ring (#6) på blandarkropp enligt ordningen i illustration 4.
5. För blandarkroppens slangar och gångrör genom hålet i bänkskivan.
6. Trä på stor pakning (#7) och bricka (#8) enligt ordningen i illustration 6. Skruva därefter på skruvfaste (#9). Säkerställ att handtaget sitter i önskad vinkel, och att blandarkroppen är ordentligt åtspänd i bänkskivan.
7. Placera pakning (#11) i blandarkroppens anslutningsrör och skruva därefter in pipens slang enligt illustration 7. Använd verktøy (#13).

För Harmonized K2P: Fäst tyngd (#10) i den utdragbara slangen vid markeringen enligt illustration 7.

Anslut de flexibla slangarna från blandarkroppen till varm- respektive kallvatten. Säkerställ att slangarna ansluts till rätt vattenledning (blå slang till kallvatten respektive röd slang till varmvatten). Kontrollera att anslutningsslangarna är ordentligt åtskruvade. Blandarens anslutningar ska täthetskontrolleras efter installationen. I blandare med anslutningsrör av Soft PEX-rör ska kopplingsledningen klamras så nära kopplingen som möjligt, se illustration 8. När blandaren är monterad, kontrollera att alla kopplingar är täta.



NO

A: Komponenter

1. Perlatorverktøy (kun Harmonized K2P)
2. Tut
3. Blandebatterihus
4. O-ring (liten)
5. Underlagsskive
6. O-ring (stor) (x2)
7. Stor pakning (x2)
8. Skive (x2)
9. Skruvfeste (x2)
10. Lodd (kun Harmonized K2P)
11. Liten pakning
12. Unbrakonøkkel
13. Verktøy

B: Hulltaking:

OBS! For uttrekksmodellen (Harmonized K2P) kreves det at slangen mellom blandebatterihus og tut kan bevege seg fritt. Påse at ingen gjenstander under benkeplaten blokkerer rommet mellom blandebatterihus og tut.

C: Før montering:

De to nederste skruene på tuten (#2) regulerer rotasjonen (se illustrasjon C). Tuten kan låses på 110° ved å stramme den midterste skruen mens tutens munestykke peker i motsatt retning av skruene. Den kan låses på 0° ved å stramme den nederste skruen mens tuten peker i motsatt retning av skruene. Ved å løse eller skru ut de to nederste skruene kan rotasjonen låses opp til 360°. Bruk en 2 mm unbrakonøkkel. OBS! Den øverste skruen skal alltid være trukket til, ettersom den holder tuten på plass.

Montering:

1. Plasser o-ring (#6) under tutens underlagsskive.

2. Før tutenes slange og gjengerør gjennom hullet i benkeplaten.
3. Tre stor pakning (#7) og skive (#8) over tutenes gjengede rør i rekkefølgen vist i illustrasjon 3. Skru deretter på skru feste (#9). Påse at tuten er rett i forhold til en eventuell rotasjonsbegrensning, og at den er skikkelig festet i benkeplaten.
4. Tre på liten o-ring (#4), underlagsskive (#5) og stor o-ring (#6) på blandebatterihus i rekkefølgen vist i illustrasjon 4.
5. Før blandebatterihusets slanger og gjengerør gjennom hullet i benkeplaten.
6. Tre på stor pakning (#7) og skive (#8) i rekkefølgen vist i illustrasjon 6. Skru deretter på skru feste (#9). Påse at håndtaket er i ønsket vinkel, og at blandebatterihuset er skikkelig festet i benkeplaten.
7. Plasser pakning (#11) i blandebatterihusets tilkoblingsrør og skru deretter inn tutenes slange i henhold til illustrasjon 7. Bruk verktøy (#13).

For Harmonized K2P: Fest lodd (#10) i den uttrekkbare slangen ved markeringen i henhold til illustrasjon 7.

Koble de fleksible slangene fra blandebatterihuset til varmt- og kaldtvann. Påse at slangene kobles til riktig vannledning (blå slange til kaldtvann og rød slange til varmtvann). Kontroller at tilkoblings slangene er godt fastskrudd. Kontroller at blandebatteriets tilkoblinger er tette etter installasjon. På blandebatterier med tilkoblingsrør av Soft PEX-rør skal koblingsledningen klammres så nær koblingen som mulig, se illustrasjon 8. Kontroller at alle koblinger er tette når blandebatteriet er montert.

DK

A: Komponenter

1. Luftblanderværktøy (kun Harmonized K2P)
2. Tuden
3. Blandingsbatterikropp
4. O-ring (lille)
5. Mellemskive
6. O-ring (stor) (x2)
7. Stor pakning (x2)
8. Skive (x2)
9. Skru efæste (x2)
10. Vægtlod (kun Harmonized K2P)
11. Lille pakning
12. Unbrakonøgle
13. Værktøy

B: Hulboring:

OBS! Til utdrækningsmodellen (Harmonized K2P) er det nødvendig, at slangen mellom blandingsbatterikroppen og tuden kan bevæge sig frit. Tjek, at der ikke er genstande under bordpladen, der blokerer området mellem blandingsbatterikroppen og tuden.

C: Inden montering:

De to nederste skruer på tuden (nr. 2) styrer rotationen (se

illustration C). Tuden kan låses ved 110° ved at spænde den midterste skruer, mens tudens dyse vender væk fra skruerne. Ved at spænde den nederste skruer, mens tuden peger væk fra skruerne, kan den låses ved 0°. Ved at løsne eller fjerne de to nederste skruer, kan rotationen låses op til 360°. Anvend en 2 mm unbrakonøgle. OBS! Den øverste skruer skal altid være spændt, da den holder tuden på plads.

Montering:

1. Anbring O-ringen (nr. 6) under tudens mellemskive.
2. Før tudens slange og gevindrør gennem hullet i bordpladen.
3. Træk den store pakning (nr. 7) og skiven (nr. 8) over tudens gevindrør i den rækkefølge, der er vist i illustration 3. Skru derefter skru efæstet på (nr. 9). Tjek, at tuden er lige i forhold til en evt. rotationsbegrensning, og at den er spændt korrekt fast i bordpladen.
4. Træk O-ringen (nr. 4), mellemskiven (nr. 5) og den store O-ring (nr. 6) på blandingsbatterikroppen i den rækkefølge, der er vist i illustration 4.
5. Før blandingsbatterikroppens slanger og gevindrør gennem hullet i bordpladen.
6. Træk den store pakning (nr. 7) og skiven (nr. 8) på i den rækkefølge, der er vist i illustration 6. Skru derefter skru efæstet på (nr. 9). Tjek, at håndtaget sidder i den ønskede vinkel, og at blandingsbatterikroppen er spændt korrekt fast i bordpladen.
7. Anbring pakningen (nr. 11) i blandingsbatterikroppens tilslutningsrør, og skru derefter tudens slange fast som vist i illustration 7. Anvend værktøj (nr. 13).

Til Harmonized K2P: Fastgør vægtloddet (nr. 10) i den udtrækkelige slange ved markeringen som vist i illustration 7.

Tilslut de fleksible slanger fra blandingsbatterikroppen til henholdsvis varmt og koldt vand. Sørg for, at slangerne tilsluttes den rigtige vandledning (blå slange til koldt vand og rød slange til varmt vand). Tjek, at tilslutnings slangene er spændt korrekt. Blandingsbatteriets tilslutninger skal tæthedskontrolleres efter monteringen. På blandingsbatterier med tilslutningsrør af Soft PEX-rør skal koblingsledningen fastgøres så tæt på koblingen som muligt, se illustration 8. Tjek, at alle koblinger er tette, når blandingsbatteriet er monteret.

FI

A: Komponentit

1. Poresuutintyökälu (vain Harmonized K2P)
2. Juoksuputki
3. Hanarunko
4. O-rengas (pieni)
5. Pohjalevy
6. O-rengas (iso) (x2)
7. Iso tiiviste (x2)
8. Aluslaatta (x2)
9. Ruuvikiinnike (x2)

10. Paino (vain Harmonized K2P)

11. Pieni tiiviste

12. Kuusiokoloavain

13. Työkalut

B: Reiät:

HUOM! Ulosvedettävä malli (Harmonized K2P) edellyttää, että hanarungon ja juoksuputken välinen letku voi liikkua vapaasti. On varmistettava, etteivät työtason alla olevat esineet tuki hanarungon ja juoksuputken välistä tilaa.

C: Ennen asennusta:

Juoksuputken kahdella alimmalla ruuvilla (#2) ohjataan kiertoa (ks. kuva C). Juoksuputken voi lukita 110°:n asentoon kiristämällä keskimmäisen ruuvin, kun putken suutin osoittaa ruuveihin nähden vastakkaiseen suuntaan. Kiristämällä alin ruuvi silloin, kun putki osoittaa ruuveihin nähden vastakkaiseen suuntaan, putki voidaan lukita 0°:een. Löysäämällä tai irrottamalla kaksi alinta ruuvia kierron voi lukita 360°:iin asti. Käytä 2 mm:n kuusiokoloavainta. HUOM! Yliin ruuvi on aina pidettävä kiristettynä, sillä se pitää juoksuputken paikallaan.

Asennus:

1. Aseta o-rengas (#6) juoksuputken pohjalevyn alle.
2. Vie juoksuputken letku ja kierteitetty putki pöytätasossa olevan reiän läpi.
3. Kierrä iso tiiviste (#7) ja aluslevy (#8) juoksuputken kierteitetyn putken päälle kuvassa 3 esitetyssä järjestyksessä. Ruuvaa sitten ruuvi kiinni (#9) kiinni. Varmista, että juoksuputki on suorassa suhteessa kiertorajoitukseen nähden ja että se on kunnolla kiristetty pöytätasoon.
4. Kierrä pieni o-rengas (#4), pohjalevy (#5) ja iso o-rengas (#6) hanarunkoon kuvassa 4 esitetyssä järjestyksessä.
5. Vie hanarungon letkut ja kierteitetty putki pöytätasossa olevan reiän läpi.
6. Kierrä iso tiiviste (#7) ja aluslevy (#8) kuvassa 6 esitetyssä järjestyksessä. Ruuvaa sitten ruuvi kiinni (#9) kiinni. Varmista, että kahva on halutussa kulmassa ja että hanarunko on kunnolla kiinni pöytätasossa.
7. Aseta tiiviste (#11) hanarungon liitäntäputkeen ja ruuvaa sitten juoksuputken letku kiinni kuvassa 7 esitetyllä tavalla. Käytä työkalua (#13).

Harmonized K2P: Kiinnitä paino (#10) ulosvedettävään letkuun kuvan 7 osoittamaan merkkiin.

Liitä taipuisat letkut hanarungosta kylmä- ja kuumavesijohtoihin. Varmista, että kumpikin letku liitetään oikeaan vesijohtoon (sininen kylmävesi- ja punainen kuumavesijohtoon). Varmista, että liitäntäletkut on kiristetty kunnolla. Hanan liitäntöjen tiiviyys on tarkastettava asennuksen jälkeen. Hanoissa, joissa on Soft PEX -liitäntäputki, on liitäntäjohto kiinnitettävä mahdollisimman syväälle liittimeen, ks. kuva 8. Kun hana on asennettu, tarkista

liitäntöjen tiiviyys ja tiukkuus.

EN

A: Components

1. Aerator tool (only Harmonized K2P)
2. Spout
3. Mixer body
4. O-ring (liten)
5. Base ring
6. O-ring (stor) (x2)
7. Large gasket (x2)
8. Washer (x2)
9. Easy-fix threaded coupler (x2)
10. Weight (only Harmonized K2P)
11. Small gasket
12. Hex key
13. Tool

B: Hole:

NOTE! For pull-out model (Harmonized K2P) the hose between the body and spout must be able to move freely. Ensure that no objects below the countertop block the space between the mixer and the spout.

C: Before installation:

The two bottom screws on the spout (#2) control the rotation (see illustration C). The spout can be locked to 110° by tightening the middle screw while the spout nozzle points in the opposite direction from the screws. By tightening the bottom screw while the spout nozzle points in the opposite direction from the screws, the spout can be locked at 0°. By loosening or removing the two bottom screws, the rotation can be unlocked to 360°. Use a 2 mm hex key. NOTE! The top screw must always be tightened because it holds the spout in place.

Installation:

1. Place o-ring (#6) below the base ring of the spout.
2. Thread the hose and threaded tube of the spout through the hole in the countertop.
3. Thread the large gasket (#7) and washer (#8) over the threaded tube of the spout in the order of illustration 3. Then screw on the threaded coupler (#9). Ensure that the spout is angled straight if the spout has been limited and that it is properly fastened in the countertop.
4. Thread a small o-ring (#4), base ring (#5) and large o-ring (#6) over the mixer body in the order of illustration 4.
5. Thread the hoses and threaded tube of the mixer body through the hole in the countertop.
6. Thread a large gasket (#7) and washer (#8) in the order of illustration 6. Then screw on a threaded coupler (#9). Ensure that the handle is rotated in the desired angle, and that the mixer body is properly fastened in the countertop.

7. Place gasket (#11) in the connection tube of the mixer body and then screw in place the spout hose according to illustration 7. Use the tool (#13).

For Harmonized K2P: Attach weight (#10) over the pull-out hose by the marking according to illustration 7.

Attach the flexible hoses from the mixer body to hot and cold water respectively. Ensure that the hoses are connected to the correct water pipe (blue hose to cold water and red hose to warm water). Check that the connecting hoses are tightened securely. Test the mixer connections for leaks after installation. If the mixer is connected to Soft PEX piping the piping must be clipped securely as close to the coupling as possible, see drawing 8. When the mixer is fitted, check that all connections are secure.

DE

A: Teile

1. Perlator-Werkzeug (nur Harmonized K2P)
2. Rohr
3. Armaturenkorpus
4. O-Ring (klein)
5. Basisscheibe
6. O-Ring (groß) (2 St.)
7. Große Dichtung (2 St.)
8. Scheibe (4 St.)
9. Schraubbefestigung (2 St.)
10. Gewicht (nur Harmonized K2P)
11. Kleine Dichtung
12. Innensechskantschlüssel
13. Werkzeuge

B: Lochbohrung:

Hinweis! Beim Auszugsmodell (Harmonized K2P) muss sich der Schlauch zwischen dem Armaturenkorpus und dem Auslauf frei bewegen können. Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände unter der Arbeitsplatte den Platz zwischen Armaturenkorpus und Auslauf blockieren können."

C: Vor der Montage:

Die beiden unteren Schrauben am Auslauf (2) steuern die Rotation (siehe Bild C). Der Auslauf kann auf 110° gesperrt werden, indem die mittlere Schraube angezogen wird, während die Düse des Auslaufes in die entgegengesetzte Richtung zu den Schrauben weist. Durch Anziehen der unteren Schraube (ebenfalls bei in entgegengesetzter Richtung weisendem Auslauf) wird der Auslauf auf 0° gesperrt. Durch Lösen oder Entfernen der unteren beiden Schrauben wird eine Rotation von bis zu 360° möglich. Verwenden Sie hierfür einen 2-mm-Innensechskantschlüssel. Hinweis! Die obere Schraube muss stets angezogen sein, da sie den Auslauf an richtiger Stelle hält."

Montage:

1. Setzen Sie den O-Ring (6) unter die Basisscheibe des Auslaufes.
2. Führen Sie den Schlauch und das Gewinderohr des Auslaufes durch die Bohrung in der Arbeitsplatte.
3. Schieben Sie die große Dichtung (7) und die Scheibe (8) über das Gewinderohr des Auslaufes. Achten Sie auf die Reihenfolge gemäß Bild 3. Bringen Sie anschließend die Schraubbefestigung (9) an. Achten Sie darauf, dass der Auslauf hinsichtlich einer etwaigen Rotationsperre gerade ist. Außerdem muss er in der Arbeitsplatte ordnungsgemäß festgezogen sein.
4. Ziehen Sie den kleinen O-Ring (4), die Grundscheibe (5) und den großen O-Ring (6) auf den Armaturenkorpus. Achten Sie auf die Reihenfolge gemäß Bild 4.
5. Führen Sie die Schläuche des Armaturenkorpus und das Gewinderohr durch die Bohrung in der Arbeitsplatte.
6. Bringen Sie die große Dichtung (7) und die Scheibe (8) an. Achten Sie auf die Reihenfolge gemäß Bild 6. Bringen Sie anschließend die Schraubbefestigung (9) an. Achten Sie darauf, dass der Griff in gewünschtem Winkel sitzt. Außerdem muss der Armaturenkorpus ordnungsgemäß in der Arbeitsplatte festgezogen sein.
7. Setzen Sie die Dichtung (11) auf das Anschlussrohr des Armaturenkorpus, und schrauben Sie an anschließend den Schlauch des Auslaufes fest. Siehe Bild 7. Verwenden Sie hierfür Werkzeug (13).

Bei Harmonized K2P: Befestigen Sie das Gewicht (10) am Auszugsschlauch entsprechend der Markierung gemäß Bild 7. "

Schließen Sie die Flexschläuche des Armaturenkorpus an Warm- und Kaltwasser an. Achten Sie auf einen richtigen Anschluss (blauer Schlauch an Kaltwasser, roter Schlauch an Warmwasser). Überprüfen Sie die Anschlussschläuche auf festen Sitz. Die Anschlüsse der Armatur müssen nach der Installation auf Dichtheit geprüft werden. In Armaturen mit Anschlussrohren aus Soft PEX muss die Verbindungsleitung so nahe wie möglich an der Verbindung geklemmt werden. Siehe Bild 8. Prüfen Sie nach Einbau der Armatur, ob alle Verbindungen dicht sind.

Felsökning / Feilsøking / Fejlsøgning / Vianetsintä / Troubleshooting / Fehlersuche

SE

Ojämn eller svag stråle:

Skruva bort pipens strålsamlare och ta ut den lilla plastinsatsen. Lägg den i en lösning av 1 del ättika och 3 delar varmt vatten i minst en timme. Se skiss, beroende på modell.

Vid frysrisk:

Stäng av vattnet och töm blandaren helt på vatten. Annars finns det risk att insatsen skadas.

Droppande kran:

Insatsen behöver skruvas åt, skulle inte det hjälpa måste insatsen bytas, se skiss på nästa uppslag, beroende på modell.

NO

Ujevn eller svak stråle:

Skru av rørets strålesamler, og ta ut den lille plastinnsatsen. Legg den i en løsning av én del eddik og tre deler varmt vann i minst én time. Se skisse, avhengig av modell.

Ved frostfare:

Steng av vannet, og tøm blandebatteriet helt tomt for vann. Ellers er det fare for at innsatsen skades.

Dryppende kran:

Innsatsen må skiftes ut. Se skissen på neste side, avhengig av modell.

DK

Ujævn eller svag stråle:

Skru tudens strålesamler af, og tag den lille plastikindsats ud. Læg indsatsen i en opløsning af 1 del eddike og 3 dele varmt vand i mindst en time. Se skitse, afhængigt af model.

Ved frostrisiko:

Luk for vandet, og tøm blandingsbatteriet helt for vand. Ellers er der risiko for, at indsatsen bliver beskadiget.

Dryppende hane:

Indsatsen skal udskiftes; se skitse på næste opslag, afhængigt af model.

FI

Epätäsainen tai heikko virtaus:

Kierrä irti putken poresuutin ja ota pieni muovinen sisäosa pois. Pane se vähintään tunniksi liuokseen, jossa on 1 osa etikkaa ja 3 osaa lämmintä vettä. Ks. piirros, mallin mukaan.

Jäätymisriskin esiintyessä:

Sulje päävesiliitäntä ja tyhjennä hana kokonaan vedestä. Muutoin on olemassa hanan vaurioitumisriski.

Vettä tippuva hana:

Sisäosa on vaihdettava. Ks. seuraavan sivun piirros, mallista riippuen.

EN

Uneven or weak flow:

Unscrew the nozzle from the spout and remove the small plastic insert. Soak it in a solution of 1 part vinegar and 3 parts hot water for at least an hour. See drawing that matches your model.

In case of frost:

Turn off the water and drain the mixer completely of water. Otherwise there is a risk of damage to the cartridge.

Dripping tap:

The cartridge must be replaced, see the diagram on the next page that matches your model.

DE

Ungleichmäßiger oder schwacher Wasserstrahl:

Schrauben Sie den Strahlregler ab, und entfernen Sie den kleinen Kunststoffeinsatz. Legen Sie diesen für mindestens eine Stunde in eine Lösung aus 1 Teil Essig und 3 Teilen warmen Wasser. Siehe Skizze (modellabhängig).

Bei Frostgefahr:

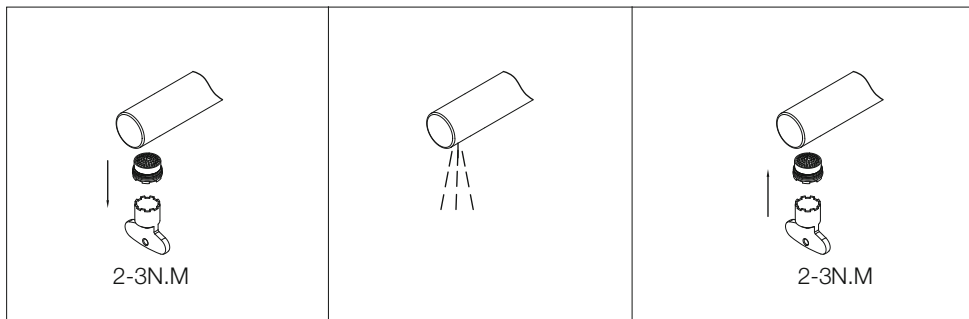
Stellen Sie die Wasserzufuhr ab, und lassen Sie sämtliches Wasser aus der Armatur laufen. Ansonsten besteht die Gefahr, dass der Einsatz beschädigt wird.

Tropfender Hahn:

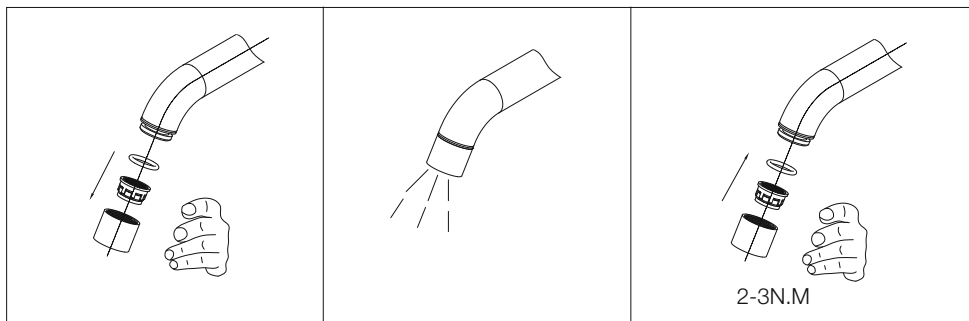
Der Einsatz muss festgeschraubt werden. Sollte dies keine Abhilfe bringen, muss der Einsatz ausgewechselt werden. Wie dies geschieht, hängt vom jeweiligen Modell ab; siehe Skizze auf der nächsten Seite.

Skruva bort strålsamlaren / Skru av strålesamleren / Skru strålesamleren af / Ruuvaa poresuutin irti / Unscrew the nozzle / Abschrauben des Strahlreglers.

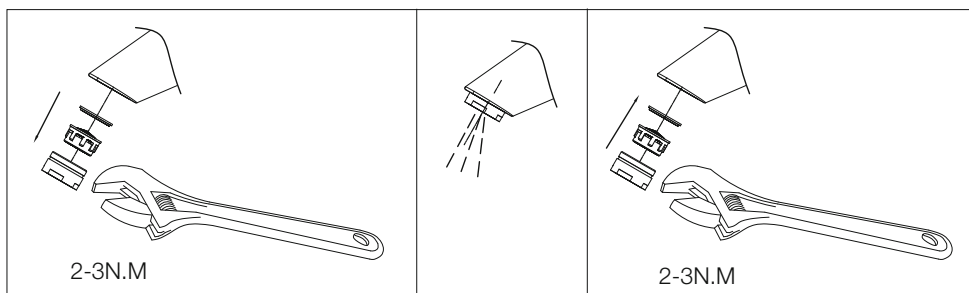
Pro | Pro D | Accent | Accent D | Accent Square | Accent Square D | Harmonized K2P



Square | Square D | Curve | Curve D | Equip | Equip D | Mood | Mood D | Harmonized K2



Vision | Vision D | Access | Access D



Byta insats / Skift ut innsatsen / Udkift indsats / Vaihda sisäosa / Replace cartridge / Austauschen des Einsatzes.

Curve | Square | Square D | Pro | Pro D | Accent | Accent D | Accent Square | Accent Square D | Equip | Equip D | Mood | Mood D

A1-A3:
Curve | Square | Square D | Pro | Pro D | Curve D

A:
Accent | Accent D | Accent | Accent D | Accent Square | Accent Square D | Equip | Equip D | Mood | Mood D

B **C**

8-10N.M

8-10N.M

Curve D | Square D | Access D | Vision D | Pro D | Equip D | Mood D | Accent D | Accent Square D

Harmonized K2 | Harmonized K2P

A

B

C

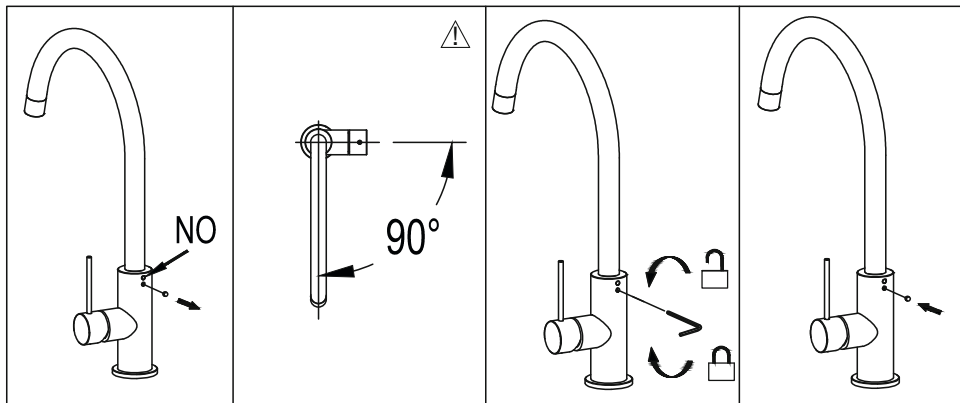
D

E

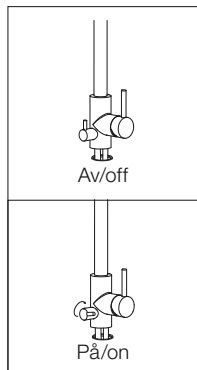
F

Justera svängradie / Justering av svingradius / Endre svingradius / Kääntösäteen muuttaminen / Adjust pipe rotation / Schwenkradius einstellen

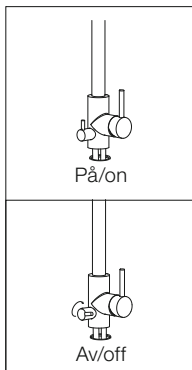
Accent | Accent D | Accent | Accent D | Accent Square | Accent Square D | Access D | Curve | Equip | Equip D | Mood | Mood D | Pro D | Vision D



Diskmaskinsavstängning / Avstengingsventil / Sulkuventtiilillä / Dishwasher valve / Geschirrspüler-Absperrventil



Curve D | Square D | Access D | Vision D | Pro D | Equip D | Mood D



Accent D | Accent Square D

Information / Informasjon / Information / Tietoja / Informationen

SE

Modellerna Accent, Accent D, Accent Square, Accent Square D, Equip, Equip D, Mood, Mood D, Harmonized K2 & Harmonized K2P är vattenbesparande blandare.

NO

Modellene Accent, Accent D, Accent Square, Accent Square D, Equip, Equip D, Mood, Mood D, Harmonized K2 & Harmonized K2P er vannbesparende blandebatterier.

DK

Modelleerne Accent, Accent D, Accent Square, Accent Square D, Equip, Equip D, Mood, Mood D, Harmonized K2 & Harmonized K2P er vandbesparende blandingsbatterier.

FI

Mallit Accent, Accent D, Accent Square, Accent Square D, Equip, Equip D, Mood, Mood D, Harmonized K2 & Harmonized K2P ovat vettä säästäviä hanoja.

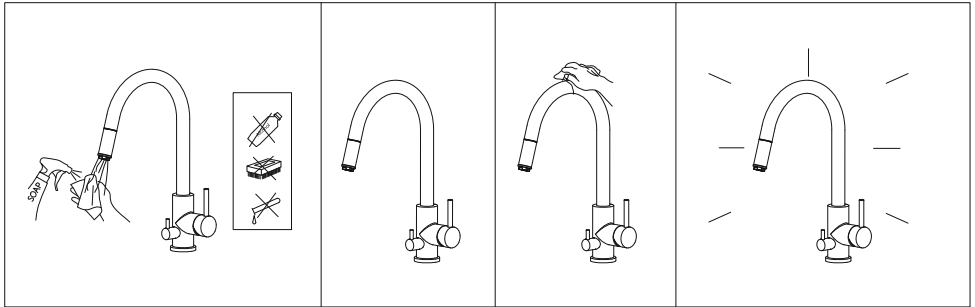
EN

Models Accent, Accent D, Accent Square, Accent Square D, Equip, Equip D, Mood, Mood D, Harmonized K2 & Harmonized K2P are water-saving mixers.

DE

Die Modelle Accent, Accent D, Accent Square, Accent Square D, Equip, Equip D, Mood, Mood D, Harmonized K2 & Harmonized K2P sind Armaturen mit Wassersparfunktion.

Rengöring / Rengjøring / Rengøring / Puhdistus / Cleaning / Reinigen



SE

Vid ytterligare frågor kontakta i första hand inköpsstället eller gå in på www.scandtap.com

NO

Har du spørsmål, vennligst kontakt nærmeste forhandler eller gå inn på www.scandtap.com

DK

Ved yderligere spørgsmål kontakt i første omgang det sted, hvor du har købt blandingsbatteriet, eller besøg www.scandtap.com

FI

Jos sinulla on lisäkysymyksiä, ota yhteyttä hanan ostopaikkaan tai käy osoitteessa www.scandtap.com

EN

If you have any other questions, please contact your retailer or www.scandtap.com

DE

Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie www.scandtap.com.



SCANDTAP
KITCHEN CONCEPTS

Scandtap AB, Olofsdalsvägen 21, 302 41 Halmstad, Sweden
+46 35 260 75 80, info@scandtap.com, www.scandtap.com